



BẢN TIN

www.itpc.gov.vn

XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI & ĐẦU TƯ

TRUNG TÂM XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI VÀ ĐẦU TƯ TP.HCM

SỐ 43 (983) NGÀY 21.11.2022



Bước tiếp chặng đường đồng hành cùng doanh nghiệp (trang 4 - 7)

Mời tham dự Diễn đàn Thương mại Việt Nam - Mỹ Latinh 2022 (trang 3)

“Tuần lễ triển lãm sản phẩm ngành dệt may và da giày năm 2022” (trang 3)

Buổi kết nối giao thương giữa doanh nghiệp Việt Nam với các doanh nghiệp nhập khẩu Osaka (Nhật Bản) (trang 9)

Tăng cường liên kết, nâng cao năng lực xúc tiến thương mại của các tỉnh thành phía Nam (trang 10)



Phiên trụ bị “Hội nghị Bàn tròn Doanh nghiệp Nhật Bản” năm 2022 (trang 8 - 9)

BẢN TIN
**XÚC TIẾN
THƯƠNG MẠI
& ĐẦU TƯ**

TRỤ SỞ

Trung tâm Xúc tiến Thương mại
và Đầu tư Tp.HCM

Địa chỉ: 51 Đinh Tiên Hoàng,
Q.1, Tp.HCM

Điện thoại: (028) 3823 6738

Fax: (028) 3824 2391

Email: itpc@itpc.gov.vn

Website: www.itpc.gov.vn



**TRANG FACEBOOK CHÍNH THỨC
CỦA ITPC**

[https://www.facebook.com/ITPC.
HOCHIMINH](https://www.facebook.com/ITPC.HOCHIMINH)



GIẤY PHÉP XUẤT BẢN

Số 25/GP - XBTT - STTTT, ngày
23/11/2021 của Sở Thông tin
Truyền thông Tp.HCM

SỐ 43

11.2022



03 HOẠT ĐỘNG XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI & ĐẦU TƯ

Mời tham dự Diễn đàn Thương mại
Việt Nam - Mỹ Latinh 2022
Chương trình “Tuần lễ triển lãm
sản phẩm ngành dệt may và da giày
năm 2022”

04. Bước tiếp chặng đường đồng
hành cùng doanh nghiệp

08. Phiên trừ bị “Hội nghị Bàn tròn
Doanh nghiệp Nhật Bản” năm 2022

09. Buổi kết nối giao thương giữa
doanh nghiệp Việt Nam với các doanh
nghiệp nhập khẩu Osaka (Nhật Bản)

10. Tăng cường liên kết, nâng cao
năng lực xúc tiến thương mại của các
tỉnh thành phía Nam

11 ENGLISH FOR YOU

Finance and banking



12 TIN VEXA

Trung Quốc chính thức nhập khẩu
khoai lang và tổ yến của Việt Nam

13 DOANH NGHIỆP THÀNH VIÊN VEXA TỰ GIỚI THIỆU

Công ty TNHH Liên Kết Thương
Mại Toàn Cầu

14 TƯ VẤN

12 bí quyết để doanh nghiệp vừa và
nhỏ nâng cao xuất khẩu



Mời tham dự Diễn đàn Thương mại Việt Nam - Mỹ Latinh 2022

Ngày 25 tháng 11 tới đây, Bộ Công Thương phối hợp cùng Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh (ITPC) tổ chức “Diễn đàn Thương mại Việt Nam - Mỹ Latinh 2022”.

Tại Diễn đàn, các chuyên gia hàng đầu của Việt Nam và các nước khu vực Mỹ Latinh sẽ cung cấp những phân tích, nhận định và khuyến nghị về các nội dung:

- Cập nhật tình hình chính sách thương mại và các mặt hàng tiềm năng xuất khẩu sang thị trường các nước Mỹ Latinh;

- Tăng cường kết nối và sự tham gia của doanh nghiệp Việt Nam trong chuỗi phân phối tại các nước Mỹ Latinh;

- Kết nối giao thương (B2B) giữa doanh nghiệp Việt Nam và doanh nghiệp Mỹ Latinh.

- Với sự tham gia của đại diện các bộ, ngành, doanh nghiệp, hiệp hội, cũng như các chuyên gia Việt Nam và các nước Mỹ Latinh, đặc biệt là đoàn doanh nghiệp một số nước trong khu vực, Diễn đàn là cơ hội giúp cho doanh nghiệp chủ động định hướng, xây dựng kế hoạch kinh doanh phù hợp, hiệu quả và lâu dài, đồng thời, gặp gỡ,

Phòng Huấn luyện - ITPC

Địa chỉ: 51 Đinh Tiên Hoàng, P. Đa Kao, Q.1, TP.HCM.

Điện thoại: (028) 3910 4730

Liên hệ chuyên viên Huỳnh Trọng Lợi (038 2677367, loiht@itpc.gov.vn)

Website: www.itpc.gov.vn

tiếp xúc, tìm kiếm các cơ hội hợp tác kinh doanh thông qua các hoạt động giới thiệu, quảng bá, kết nối giao thương trực tiếp.

Chương trình cụ thể:

- ❖ **Thời gian:** 8g00 - 12g00, ngày 25/11/2022.

- ❖ **Địa điểm:** Khách sạn Sofitel Saigon Plaza, số 17, Đường Lê Duẩn, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.

- ❖ **Theo dõi Diễn đàn trực tuyến:** tại Fanpage của Vụ Thị trường châu Âu - châu Mỹ - <https://www.facebook.com/vuthitruongchauauchaumy>.

Phòng Huấn luyện - ITPC

Chương trình “Tuần lễ triển lãm sản phẩm ngành dệt may và da giày năm 2022”

Nhằm hỗ trợ các doanh nghiệp của Thành phố Hồ Chí Minh và doanh nghiệp hội viên Câu lạc bộ Doanh nghiệp xuất khẩu Thành phố Hồ Chí Minh (VEXA); hội viên Hội Dệt - May - Thêu - Đan Thành phố Hồ Chí Minh (AGTEK); hội viên Hội Da giày Thành phố Hồ Chí Minh (SLA); đối tượng doanh nghiệp siêu nhỏ, doanh nghiệp nhỏ tại Thành phố Hồ Chí Minh, doanh nghiệp khởi nghiệp và sáng tạo là các doanh nghiệp có nguồn vốn và công nghệ còn hạn chế;

Nhằm tạo điều kiện cho các doanh nghiệp thuộc đối tượng trên

Phòng Dịch vụ - ITPC

Địa chỉ: 51 Đinh Tiên Hoàng, P. Đa Kao, Q.1, TP.HCM.

Điện thoại: (028) 3910 4903

Liên hệ chuyên viên Ngọc Hiếu (0933222189, hieuhn@itpc.gov.vn)

trưng bày, giới thiệu sản phẩm tìm kiếm đối tác trong nước và xuất khẩu;

Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh (ITPC) phối hợp với Hội Dệt - May - Thêu - Đan Thành phố Hồ Chí Minh (AGTEK) và Hội Da giày Thành phố

Hồ Chí Minh (SLA) tổ chức “Tuần lễ triển lãm sản phẩm ngành dệt may và da giày năm 2022”:

- ❖ **Thời gian dự kiến:** 8g00 - 21g00 từ ngày 29/11 đến ngày 5/12/2022 (07 ngày).

- ❖ **Địa điểm:** Showroom Xuất khẩu, số 92 - 96, đường Nguyễn Huệ, P. Bến Nghé, Q.1, TP.HCM.

- ❖ **Các nhóm mặt hàng chính tham gia gồm:** sản phẩm thời trang, sản phẩm thuộc ngành công nghệ phụ trợ cho ngành dệt may, da giày đã xuất khẩu hoặc có tiềm năng xuất khẩu.

Phòng Dịch vụ - ITPC



Nghi thức công bố Trang thông tin điện tử Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp – Chính quyền Thành phố phiên bản nâng cấp toàn diện

Bước tiếp chặng đường đồng hành cùng doanh nghiệp

Sáng 18/11/2022, Hội nghị tổng kết 20 năm Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp - chính quyền Thành phố với chủ đề “Một chặng đường đồng hành cùng doanh nghiệp” đã diễn ra trọng thể tại khách sạn Rex.

Tham dự buổi lễ có ông Võ Văn Hoan, Thành ủy viên, Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố; ông Trương Trọng Nghĩa, Đại biểu Quốc hội, nguyên Giám đốc Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Thành phố (ITPC) và là Trưởng ban điều hành đầu tiên của Hệ thống Đối thoại. Tham dự buổi lễ còn có đại diện các cơ quan ngoại giao, cơ quan lãnh sự; đại diện hiệp hội doanh nghiệp các nước tại TP.HCM; đại diện các hiệp hội/hội ngành nghề trong nước; lãnh đạo Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Thành phố cùng lãnh đạo các sở ban ngành Thành phố; đại diện Ủy ban nhân dân thành phố Thủ Đức và các quận,



Ông Võ Văn Hoan, Thành ủy viên, Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố phát biểu tại Hội nghị

huyện là thành viên Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp - Chính quyền Thành phố; đại diện lãnh đạo Ban Kinh tế - Ngân sách Hội đồng nhân dân Thành phố; đại diện các cơ quan báo, đài của Trung ương và Thành phố và đông đảo doanh nghiệp trong và ngoài nước.

Mở đầu buổi lễ, ông Trần Phú

Lữ, Phó Giám đốc phụ trách ITPC - Trưởng ban điều hành Hệ thống Đối thoại đã báo cáo kết quả 20 năm hoạt động (2002 - 2022) và định hướng giai đoạn 2022 - 2025 của Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp - Chính quyền Thành phố. Sau khi nhắc lại bối cảnh ra đời của Hệ thống, báo cáo đã nêu bật những thành công trong

20 năm qua cùng những nét chính trong định hướng phát triển thời gian sắp tới của Hệ thống. Nhân dịp này ông Trần Phú Lữ đã trân trọng cảm ơn các cơ quan, đơn vị thành viên Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp - Chính quyền Thành phố; các cơ quan ngoại giao, cơ quan xúc tiến thương mại - đầu tư; đại diện hiệp hội doanh nghiệp, hội ngành nghề trong và ngoài nước tại Thành phố Hồ Chí Minh và đặc biệt trân trọng cảm ơn các doanh nghiệp trong nước và nước ngoài đã tham gia và luôn đồng hành với Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp - Chính quyền Thành phố trong suốt 20 năm qua. Ông Trần Phú Lữ cũng trân trọng cảm ơn các cơ quan báo, đài của Trung ương và Thành phố đã luôn sát cánh cùng Hệ thống để tuyên truyền về việc thực thi các chính sách của Nhà nước, quy định của pháp luật và đưa tin về hoạt động của Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp - Chính quyền Thành phố.

Ngày sau đó là phát biểu của

ông Trương Trọng Nghĩa, nguyên Giám đốc Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Thành phố (ITPC) và là Trưởng ban điều hành đầu tiên của Hệ thống Đối thoại. Trong nội dung trình bày, ông Trương Trọng Nghĩa cho rằng Hệ thống nếu chưa thể đối thoại bằng nhiều ngôn ngữ thì ít nhất phải có phiên bản tiếng Anh cho trang đối thoại để phục vụ các doanh nghiệp nước ngoài. Ông cũng đề nghị phải tổ chức lại các câu trả lời thành dữ liệu để doanh nghiệp có thể truy cập sử dụng. Một vấn đề mà ông Trương Trọng Nghĩa nhấn mạnh là chính quyền cần quan tâm đến tính pháp lý của các câu trả lời. “Tính pháp lý của các câu trả lời này là điều có ý nghĩa lớn đối với doanh nghiệp. Mong chính quyền lưu ý thêm”, ông Trương Trọng Nghĩa nói.

Đặc biệt, với tư cách “người trong nhà”, ông Trương Trọng Nghĩa đã kêu gọi cộng đồng doanh nghiệp tiếp tục đóng góp cho sự phát triển của Hệ thống bằng cách gia tăng sự tương

tác. “Hệ thống này là hệ thống tương tác, rất cần sự hỗ trợ và giúp đỡ của quý vị. Những điều quý vị tương tác là hỏi thông tin, hỏi thủ tục và cả góp ý nhưng khiêm khuyết những thiếu sót của chính quyền Thành phố, cung cấp những sáng kiến, ý tưởng hay mà quý vị cho là Thành phố cần áp dụng chứ không phải là chỉ có câu hỏi”, ông Trương Trọng Nghĩa nhấn mạnh.

Tiếp theo, Hội nghị được nghe tham luận của ba đơn vị là Hải quan Thành phố do ông Nguyễn Hữu Nghiệp - Phó Cục trưởng Cục Hải quan Thành phố phát biểu về “vai trò của Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp - Chính quyền Thành phố trong việc cải thiện môi trường đầu tư, sản xuất, kinh doanh tại Thành phố Hồ Chí Minh”; của Bảo hiểm xã hội Thành phố do ông Nguyễn Quốc Thanh - Phó Giám đốc Bảo hiểm xã hội Thành phố về “vai trò hoạt động của Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp chính quyền Thành phố đối với việc thực hiện chính sách bảo



Toàn cảnh Hội nghị

(Xem tiếp trang 6)

(Tiếp theo trang 5)

hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh”; của Sở Tài nguyên và Môi trường do ông Trần Văn Bảy - Phó Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường trình bày về “vai trò hoạt động của Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp - Chính quyền Thành phố và công tác tháo gỡ khó khăn về lĩnh vực tài nguyên và môi trường”.

Hội nghị tiếp diễn bằng phần trình bày của đại diện các hiệp hội doanh nghiệp, hội doanh nghiệp trong và ngoài nước: ông Alain Cany - Chủ tịch Hiệp hội Doanh nghiệp châu Âu (EuroCham); bà Mary Tarnowska, Giám đốc Điều hành Hiệp hội Thương mại Hoa Kỳ tại Việt Nam (AmCham); ông Manoj Barthwa - Chủ tịch Hiệp hội Doanh nghiệp Ấn Độ tại Việt Nam (InCham); ông Han Jae Jin - Phó Chủ tịch Hiệp hội Thương mại và Công nghiệp Hàn Quốc tại TP.HCM (KoCham); bà Võ Thị Phương Lan, Phó Chủ tịch Hiệp hội Logistics TP.HCM; ông Kawase Kohichi Tổng Giám đốc Công ty TNHH Vận tải Việt - Nhật.



Tổng kết các phát biểu, đóng góp, ông Võ Văn Hoan, Phó Chủ tịch UBND Thành phố cho rằng đó đều là những ý kiến chân thành, tâm huyết của các đại biểu.



Nói về Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp - Chính quyền Thành phố, Phó chủ tịch Võ Văn Hoan nhấn mạnh đến 4 yếu tố thành công của Hệ thống trong 20 năm qua.

Thành công thứ nhất là Hệ thống đã tiên phong đi đầu xây dựng mô hình đối thoại doanh nghiệp, tiên phong đi đầu trong việc ứng dụng công nghệ thông tin để tổ chức đối thoại doanh nghiệp. Đây là điều đáng ghi nhận cho truyền thống năng động sáng tạo của Thành phố.

Thành công thứ hai là, dù hoàn cảnh như thế nào, trong 20 năm có nhiều thay đổi về quy chế, chính sách, về điều kiện môi trường kinh doanh, về điều kiện trong nước và quốc tế nhưng hoạt động của Hệ thống được duy trì liên tục, thường xuyên cải tiến và ngày càng mở rộng. Từ hoạt động của một ngành sau đó áp dụng cho nhiều ngành, từ một đối thoại định kỳ dần mở ra nhiều đối thoại khác nhau; từ một nhóm ít cơ quan thành đối thoại nhiều cơ quan tham gia; từ một cộng đồng doanh nghiệp thành đối thoại với nhiều cộng đồng doanh nghiệp lớn hơn, với doanh nghiệp cả trong nước và ngoài nước.

Thành công thứ ba là đã cải thiện được môi trường đầu tư và xây dựng được niềm tin trong cộng đồng doanh nghiệp. Theo ông Võ Văn Hoan: “Việc ta làm tuy nhỏ nhưng có giá trị lớn. Giá trị đó là xây dựng niềm tin của cộng đồng doanh nghiệp đối với chính quyền Thành phố. Và tôi cho đây là cốt lõi, là cơ bản nhất của việc xây dựng môi trường đầu tư”.

Thành công thứ tư là cộng đồng doanh nghiệp ngày càng lớn mạnh và kinh tế Thành phố ngày càng tăng trưởng.

Về định hướng và công việc trong thời gian tới, Phó Chủ tịch Võ Văn Hoan chỉ đạo cán bộ công chức quản lý thực hiện nhiệm vụ chức trách của mình trong công tác phải xem doanh nghiệp vừa là chủ thể vừa là đối tượng phục vụ của Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp - Chính quyền Thành phố.

“Doanh nghiệp là chủ thể, họ bức xúc, họ nói ta phải nghe. Doanh nghiệp cần, chúng ta phải lên tiếng, doanh nghiệp lên tiếng, chúng ta phải hành động”, ông Võ Văn Hoan kết luận.

Hội nghị tiếp diễn bằng nghi thức công bố Trang thông tin điện tử Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp - Chính quyền Thành phố phiên bản nâng cấp toàn diện và ra mắt Thường trực Ban Điều hành Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp - Chính quyền Thành phố.

Hội nghị tổng kết 20 năm Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp - Chính quyền Thành phố với chủ đề “Một chặng đường đồng hành cùng doanh nghiệp” kết thúc bằng Lễ phát thưởng cho 15 tập thể và 17 cá nhân đã có thành tích đóng góp cho sự phát triển của Hệ thống Đối thoại Doanh nghiệp - Chính quyền Thành phố.

Một chặng đường mới được mở ra với cam kết Hệ thống sẽ bước tiếp chặng đường đồng hành cùng doanh nghiệp.

Danh sách được khen thưởng của UBND TP.HCM ngày 18/11/2022 vì những đóng góp cho sự phát triển của Hệ thống Doanh nghiệp - Chính quyền Thành phố.

15 tập thể



1. Bảo hiểm xã hội Thành phố Hồ Chí Minh;
2. Cục Thuế Thành phố Hồ Chí Minh;
3. Cục Hải quan Thành phố Hồ Chí Minh;
4. Sở Lao động - Thương binh và Xã hội Thành phố Hồ Chí Minh;
5. Sở Tài nguyên và Môi trường Thành phố Hồ Chí Minh;
6. Sở Thông tin và Truyền thông Thành phố Hồ Chí Minh;
7. Sở Xây dựng Thành phố Hồ Chí Minh.
8. Công an Thành phố Hồ Chí Minh;
9. Văn phòng Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh;
10. Hiệp hội Thương mại Mỹ tại Việt Nam (AmCham);
11. Hiệp hội Doanh nghiệp châu Âu tại Việt Nam (EuroCham);
12. Công ty TNHH Sản xuất và Thương mại Tân Quang Minh;
13. Công ty TNHH Thương mại và Dịch vụ Thép Khương Mai;
14. Công ty TNHH Vận tải Việt - Nhật (Konoike Vina);
15. Công ty TNHH First Kakoh Việt Nam.

17 cá nhân

1. Ông Nguyễn Quốc Thanh - Phó Giám đốc Bảo hiểm xã hội Thành phố Hồ Chí Minh;
2. Ông Lê Quốc Cường - nguyên Phó Giám đốc Sở Thông tin và Truyền thông Thành phố Hồ Chí Minh, Phó Trưởng ban Ban Quản lý Khu Công nghệ cao Thành phố;
3. Ông Nguyễn Văn Lâm - Phó Giám đốc Sở Lao



động - Thương binh và Xã hội Thành phố Hồ Chí Minh;

4. Bà Trần Thị Khánh Vy - Chánh Văn phòng, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh (ITPC);

5. Ông Nguyễn Bảo Cường - Trưởng phòng Lao động - Tiền lương - Bảo hiểm Xã hội, Sở Lao động - Thương binh và Xã hội Thành phố Hồ Chí Minh;

6. Bà Trần Lê Thanh Trúc - Trưởng phòng Việc làm - An toàn lao động, Sở Lao động - Thương binh và Xã hội Thành phố Hồ Chí Minh;

7. Bà Trần Ngọc Giao Châu - Trưởng phòng Chế độ BHXH, Bảo hiểm xã hội Thành phố Hồ Chí Minh;

8. Bà Trần Thị Ngọc Liên - Trưởng phòng Ngoại hối - Vàng, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam - Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh;

9. Bà Nguyễn Thị Hồng Nga - Phó Trưởng phòng Chế độ BHXH, Bảo hiểm xã hội Thành phố Hồ Chí Minh;

10. Ông Đặng Thái Thiện - Phó Trưởng phòng Giám sát và Quản lý về hải quan, Cục Hải quan Thành phố Hồ Chí Minh;

11. Ông Trần Minh Quốc - Phó Trưởng phòng Tuyên truyền Hỗ trợ Người nộp thuế, Cục Thuế Thành phố Hồ Chí Minh;

12. Ông Nguyễn Đức Lộc - Phó Chánh Văn phòng, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh (ITPC);

13. Đ/c Trung tá Huỳnh Quốc Quyền - Phó Đội trưởng Đội Pháp chế và Quản lý khoa học, Phòng Tham mưu, Công an Thành phố Hồ Chí Minh;

14. Ông Phạm Đức Hòa - Chuyên viên Phòng Tuyên truyền Hỗ trợ Người nộp thuế (đã nghỉ hưu năm 2022), Cục Thuế Thành phố Hồ Chí Minh;

15. Ông Trần Trung Dũng - Chuyên viên Văn phòng, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh (ITPC);

16. Ông Hoàng Xuân Nam - Chuyên viên Phòng Tuyên truyền Hỗ trợ Người nộp thuế, Cục Thuế Thành phố Hồ Chí Minh;

17. Bà Hoàng Thị Thủy - chuyên viên Phòng Pháp chế, Sở Xây dựng Thành phố Hồ Chí Minh.

Phiên trụ bì “Hội nghị Bàn tròn Doanh nghiệp Nhật Bản” năm 2022



Phiên trụ bì với chủ đề môi trường đời sống

Ngày 16/11/2022, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư TP.HCM (ITPC) phối hợp với Hiệp hội Doanh nghiệp Nhật Bản (JCCH) tổ chức Phiên trụ bì Bàn tròn Nhật Bản về lĩnh vực môi trường đời sống và pháp luật - lao động. Đây là 02 phiên họp trụ bì trong khuôn khổ chuỗi 04 phiên họp trụ bì để chuẩn bị cho phiên chính thức của Hội nghị Bàn tròn Doanh nghiệp Nhật Bản năm 2022 dự kiến diễn ra ngày 30/11/2022.

hội Doanh nghiệp Nhật Bản tại Thành phố Hồ Chí Minh (JCCH) có ông Yamasaki Koji, Trưởng ban Môi trường đời sống, ông Nakagawa Motohisa Phó Chủ tịch kiêm Trưởng ban Môi trường kinh doanh, ông Arai Taisuke Phó Chủ tịch kiêm Trưởng ban Lao động, bà Ogawa Megumi và ông Takagi Yohei là Lãnh sự - Tổng Lãnh sự quán Nhật Bản tại Thành phố, cùng các thành viên khác của Hiệp hội.

Bà Cao Thị Phi Vân - Phó Giám đốc Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Thành phố cho biết đây là



Các đại biểu trao đổi trong phiên trụ bì về pháp luật - lao động



Tham dự Phiên trụ bì ngày 16/11/2022, về phía Chính quyền Thành phố có đại diện lãnh đạo của ITPC và đại diện của các sở ngành Thành phố: Sở Giao thông Vận tải, Sở Y tế, Sở Lao động - Thương binh và Xã hội, Sở Tư pháp, Sở Tài nguyên và Môi trường, Sở Xây dựng, Sở Kế hoạch và Đầu tư, Phòng Quản lý Xuất nhập cảnh - Công an Thành phố, Cảng Hàng không Quốc tế Tân Sơn Nhất (TSN), Chi cục Chăn nuôi và Thú y. Về phía Hiệp

hoạt động thường niên được duy trì trong nhiều năm qua (năm 2022 là lần thứ 21 Hội nghị được tổ chức) và đã có vai trò nhất định trong việc hỗ trợ tháo gỡ các khó khăn vướng mắc của các doanh nghiệp Nhật Bản. Hoạt động này cũng hiện thực hóa chủ trương cải cách thủ tục hành chính, cải thiện môi trường đầu tư của Thành phố, tạo thuận lợi cho hoạt động sản xuất kinh doanh của các doanh nghiệp Nhật Bản.

Phiên trụ bị về lĩnh vực môi trường đời sống tập trung giải quyết 04 nội dung kiến nghị mới. Các kiến nghị lĩnh vực này chủ yếu tập trung vào các vấn đề như: việc bố trí các phương tiện di chuyển an toàn từ sân bay Tân Sơn Nhất đến nội thành và ngược lại; vấn đề cải thiện về mặt vệ sinh - môi trường của Thành phố; việc hướng dẫn cụ thể cách xử lý trong trường hợp người lưu trú ngắn hạn bị mắc Covid-19 và các giải pháp về tình hình giao thông của Thành phố.

Phiên trụ bị về lĩnh vực pháp luật - lao động xoay quanh 05 nội dung trong đó có 02 nội dung kiến nghị mới và 03 phần hồi về nội dung trả lời các kiến nghị năm 2021. Phiên họp trụ bị lĩnh vực pháp luật - lao động tập trung làm rõ các vấn đề: xác nhận ý của khoản 1 Điều 90 Luật Kinh doanh bảo hiểm; kiến nghị về xem xét lại giới hạn trần về số giờ làm thêm và giải thích về quy định về giấy phép lao động và “di chuyển trong nội bộ doanh nghiệp” trong Luật Lao động; kiến nghị

về việc chậm trễ trong thủ tục liên quan đến dự án bất động sản.

Hai phiên họp trụ bị đã giải quyết được hầu hết các vấn đề mà doanh nghiệp Nhật Bản đặt ra trước đó, góp phần tháo gỡ những vướng mắc và hỗ trợ cho cho nhà đầu tư Nhật Bản tại Thành phố. Phiên họp trụ bị tiếp theo về lĩnh vực thuế - hải quan sẽ diễn ra vào ngày 21/11/2022.

Đại diện JCCH cho biết phía JCCH đánh giá rất cao sự nỗ lực hợp tác của chính quyền Thành phố và các sở ngành trong những năm vừa qua trong việc hỗ trợ doanh nghiệp Nhật Bản. Điều này thể hiện rõ sự quan tâm của Chính quyền Thành phố trong việc hỗ trợ tháo gỡ những khó khăn cho doanh nghiệp Nhật Bản đang sinh sống và làm việc tại Thành phố Hồ Chí Minh. Đại diện JCCH cũng hy vọng rằng sự kiện Hội nghị Bàn tròn Nhật Bản năm 2022 sẽ diễn ra thành công tốt đẹp.

Phòng Xúc tiến Đầu tư - ITPC

Buổi kết nối giao thương giữa doanh nghiệp Việt Nam với các doanh nghiệp nhập khẩu Osaka (Nhật Bản)

Ngày 15/11/2022, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Thành phố (ITPC) phối hợp với Thương vụ Việt Nam tại Osaka (Nhật Bản) tổ chức “Buổi kết nối giao thương giữa Doanh nghiệp Việt Nam với các doanh nghiệp nhập khẩu Osaka (Nhật Bản)” với sự tham gia của 105 doanh nghiệp và 110 khách. Sự kiện được tổ chức với mong muốn hỗ trợ doanh nghiệp Việt Nam tìm kiếm đối tác, cơ hội xuất khẩu sang thị trường Nhật Bản, nhân chuyến thăm của đoàn doanh nghiệp nhập khẩu Nhật Bản sang Việt Nam với nhu cầu tìm kiếm các đối tác cung ứng hàng hóa từ Việt Nam.

Tại sự kiện, các vị đại biểu đã chia sẻ về tiềm năng hợp tác và những cơ hội, thách thức trong tương lai của doanh nghiệp hai nước. Về phía Thương vụ Việt Nam tại Osaka, các doanh nghiệp Nhật Bản mong muốn được kết nối các lĩnh vực: các linh kiện, phụ kiện cho đèn LED năng lượng mặt trời kết hợp pin dự phòng; đơn vị gia công may bộ kimono, yukata cách tân của Nhật; các sản phẩm đựng thực phẩm từ nhựa và giấy (cốc, đĩa, thìa,...); các sản phẩm đồ dùng nhà bếp, đồ gỗ, đồ bày trí; nông sản chế biến: trái cây đông lạnh (đặc biệt: bơ, cà tím, khoai lang) và thủy sản đông lạnh.



Các doanh nghiệp tham gia kết nối giao thương

Về phía Việt Nam, các doanh nghiệp cũng giới thiệu về các sản phẩm được làm từ những loại nguyên liệu thân thiện với môi trường như khoai lang, đậu phộng, bơ, củ khoai sơn...

Qua sự kiện này, Ban tổ chức rất mong doanh nghiệp hai nước sẽ có cơ hội tìm được đối tác chiến lược lâu dài, hoạt động giao thương phát triển mạnh mẽ đồng thời khẳng định vị thế của sản phẩm Việt trên thị trường quốc tế.

Phòng Dịch vụ - ITPC



Tăng cường liên kết, nâng cao năng lực xúc tiến thương mại của các tỉnh thành phía Nam

Ngày 15 tháng 11 năm 2022 tại TP.HCM, Cục Xúc tiến thương mại, Bộ Công Thương phối hợp với Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư TP.HCM (ITPC) tổ chức “Hội nghị giao ban công tác xúc tiến thương mại các tỉnh thành phía Nam 2022”.

Đến tham dự hội nghị có các đại biểu: ông Lê Hoàng Tài - Phó Cục trưởng Cục Xúc tiến thương mại; ông Trần Phú Lữ - Phó Giám đốc phụ trách ITPC và hơn 80 đại biểu là lãnh đạo Sở Công Thương, Trung tâm Khuyến công, Xúc tiến Thương mại của 20 tỉnh thành phía Nam cùng lãnh đạo các hiệp hội ngành nghề: Hội Lương thực phẩm TP.HCM, Hội Dệt - May - Thêu - Đan TP.HCM, Hiệp hội Chế biến và Xuất khẩu Thủy sản Việt Nam, Hiệp hội rau quả, Hiệp hội Nhựa TP.HCM, Hội hữu nghị Việt nam - Hàn Quốc...

Phát biểu tại Hội nghị, ông Lê Hoàng Tài, Phó Cục trưởng Cục Xúc tiến thương mại cho biết, thời gian qua, xúc tiến thương mại đã có sự đổi mới mạnh mẽ về phương thức triển khai. Trong điều kiện giãn cách xã hội, Cục Xúc tiến thương mại đã chủ động phối hợp với các cơ quan liên quan của các bộ, ngành, địa phương và hiệp hội, doanh nghiệp nỗ lực nghiên cứu, ban hành kịp thời cơ chế hỗ trợ xúc tiến thương mại, thử nghiệm và nhân rộng các mô hình, phương thức mới dựa trên việc đẩy mạnh ứng dụng công nghệ thông tin, điển hình là kết nối khách hàng trực tuyến qua các chương trình hội chợ triển

lãm, giao thương, trưng bày giới thiệu sản phẩm trên môi trường số. Nhờ vậy mà các hoạt động xúc tiến thương mại vẫn được duy trì, được cộng đồng doanh nghiệp và nhiều địa phương ghi nhận, đánh giá cao.

Ông Trần Phú Lữ, Phó Giám đốc phụ trách ITPC cho biết, từ năm 2014, TP.HCM và các tỉnh thành phía Nam đã thực hiện chương trình hợp tác xúc tiến thương mại - đầu tư và đã đạt được một số kết quả nhất định: tạo được sự gắn kết giữa lãnh đạo các trung tâm xúc tiến, chia sẻ và cùng tham gia một số chương trình mang tính khu vực hoặc quốc gia... từ đó hỗ trợ được hiệu quả hơn cho cộng đồng doanh nghiệp trong hoạt động kinh doanh, xúc tiến, thu mua và phân phối hàng hóa, phát triển thị trường góp phần đẩy mạnh hoạt động sản xuất kinh doanh. Tuy vậy, hiệu quả công tác xúc tiến chưa được như kỳ vọng.

Nhìn lại công tác xúc tiến thương mại 10 tháng đầu năm 2022, bà Bùi Hoàng Yến - Phụ trách tổ công tác phía Nam, Cục Xúc tiến thương mại, Bộ Công Thương cho biết, 10 tháng đầu năm công tác xúc tiến thương mại của các địa phương khu vực phía Nam đạt nhiều kết quả tích cực. Tuy nhiên, trong bối cảnh suy thoái kinh tế, nguồn kinh phí còn hạn hẹp nên nhiều chương trình chưa đảm bảo quy mô và chiều sâu. Bên cạnh đó, các doanh nghiệp ở các địa phương chủ yếu là các doanh nghiệp nhỏ và vừa, chưa có nền tảng về cơ sở vật chất. Điều này gây khó khăn nhất định cho công tác xúc tiến thương mại.

Phòng Huấn luyện - ITPC

FINANCE AND BANKING

(Tiếp theo bản tin số 41.2022 xuất bản ngày 14.11.2022)

R

Rate of economic growth: tốc độ tăng trưởng kinh tế.
 Real estate: bất động sản.
 Real national income: thu nhập quốc dân thực tế.
 Recession: sự suy thoái.



Recession: tình trạng suy thoái.
 Reconcile: bù trừ, điều hoà.
 Reconciling Profit : đối chiếu lợi nhuận.
 Refer to drawer: tra soát người ký phát.
 Regulation: sự điều tiết.
 Rent (v): thuê.
 Rental contract: hợp đồng cho thuê.
 Retail bank: ngân hàng mua bán lẻ.
 Retained earnings: lợi nhuận chưa phân phối.
 Return on Assets (ROA): tỷ suất lợi nhuận sau thuế trên vốn kinh doanh.
 Return on Equity (ROE): tỷ suất lợi nhuận vốn chủ sở hữu.
 Revenue: thu nhập.
 Revenue deductions: các khoản giảm trừ.
 Revenue: thu nhập.
 Rising inflation: lạm phát gia tăng.
 Risky lending: việc cho vay mang nhiều rủi ro.

S

Safety stock: mức tồn kho an toàn.
 Sales expenses: chi phí bán hàng.
 Sales rebates: giảm giá bán hàn.
 Sales returns: hàng bán bị trả lại.
 Sales risk: rủi ro bán hàng.
 Saving: tiết kiệm.

Savings accounts: tài khoản tiết kiệm.
 Screening: sàng lọc.
 Share: cổ phần.
 Shareholder: cổ đông.
 Shareholder: người góp cổ phần.
 Shareholders: cổ đông.
 Short selling: bán khống.
 Short term cost: chi phí ngắn hạn.
 Slump (n): tình trạng khủng hoảng, suy thoái, sụt giảm.
 Smart beta investment: mô hình đầu tư beta thông minh.
 Smart card: thẻ thông minh.
 Socially responsible investing (SRI): đầu tư trách nhiệm.
 Sole agent: đại lý độc quyền.
 Sort code: mã chi nhánh ngân hàng.
 Sort of card loại thẻ.
 Sovereign yield spread: chênh lệch năng suất chủ quyền.
 Speculation: đầu cơ/người đầu cơ.
 Stake (n): tiền đầu tư, cổ phần.
 Statement: sao kê (tài khoản).
 Stock: cổ phiếu.
 Stock exchange (n): sàn giao dịch chứng khoán.
 Stock market (n): thị trường chứng khoán.
 Subprime mortgage: một hình thức cho vay được cấp cho các cá nhân có lịch sử tín dụng xấu.
 Subtract: trừ
 Sunk cost: chi phí chìm.
 Supermarket bank: ngân hàng siêu thị.
 Supply and demand: cung và cầu.



Surplus: thặng dư.
 Sustainable investing (SI): đầu tư bền vững.
 (Nguồn: tổng hợp) – Phòng Thông tin - ITPC

Trung Quốc chính thức nhập khẩu khoai lang và tổ yến của Việt Nam

Ngày 10/11, Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn cho biết đã tiếp nhận thông tin từ công điện hỏa tốc của Đại sứ quán Việt Nam tại Trung Quốc về Nghị định thư xuất khẩu khoai lang, tổ yến Việt Nam sang Trung Quốc.

Trong ngày 9/11, Đại sứ quán Việt Nam tại Trung Quốc đã nhận được Nghị định thư (phía Trung Quốc đã ký), về yêu cầu kiểm dịch thực vật đối với sản phẩm tổ yến và khoai lang của Việt Nam xuất khẩu sang Trung Quốc giữa Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn và Tổng cục Hải quan Trung Quốc.

Thông tin từ Cục Bảo vệ thực vật (Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn) cho biết, khoai lang và tổ yến sẽ là sản phẩm nông sản thứ 12, 13 xuất khẩu chính ngạch vào thị trường Trung Quốc sau 11 loại quả gồm: thanh long, nhãn, chôm chôm, xoài, mít, dưa hấu, chuối, măng cụt, vải và sầu riêng.

Đối với quả chanh leo, phía Trung Quốc đã đồng ý cho xuất khẩu thử nghiệm và chỉ đi qua cửa khẩu Quảng Tây của Trung Quốc. Sau khoai lang và tổ yến, Cục Bảo vệ thực vật sẽ tiếp tục các thủ tục để xuất khẩu quả bưởi và quả dưa tươi vào thị trường Trung Quốc.

Ông Phùng Đức Tiến - Thứ trưởng Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn cho biết, nhu cầu nhập khẩu tổ yến của thị trường Trung Quốc rất lớn, trong khi tiềm năng xuất khẩu tổ yến (yến sào) của Việt Nam rất dồi dào, chất lượng tổ yến Việt Nam đã được khẳng định.

Theo đánh giá của Cục Chăn nuôi (Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn), ngành yến của Việt Nam



đang có nhiều cơ hội phát triển và tiềm năng mang lại giá trị kinh tế cao. Hiện nay, cả nước có 22.087 nhà nuôi chim yến. Sản lượng yến của Việt Nam hiện đạt trên dưới 120 tấn, giá trị tương đương 450 triệu USD.

Khảo sát nhu cầu của một doanh nghiệp ở Phúc Kiến (Trung Quốc) cho thấy, hiện sản lượng yến của Việt Nam có thể xuất khẩu chỉ đáp ứng được 1/3 nhu cầu của họ, vì vậy, khi Nghị định thư xuất khẩu chính ngạch tổ yến sang Trung Quốc được ký kết thì cơ hội cho ngành hàng triệu đô này ngày càng rộng mở.

Để đón nhận cơ hội từ thị trường, xây dựng thương hiệu yến sào Việt Nam lớn mạnh đủ tầm vươn ra thị trường quốc tế, xâm nhập thị trường Trung Quốc, tạo uy tín ở các thị trường cao cấp như Nhật Bản, châu Âu, Mỹ và Canada... ông Nguyễn Văn Trọng - nguyên Phó Cục trưởng Cục Chăn nuôi cho rằng, cần phát triển sản xuất theo chuỗi sản phẩm, gắn kết các khâu từ sản xuất, chế biến đến tiêu thụ sản phẩm.

Đối với sản phẩm khoai lang,

đây là một trong những loại cây trồng quan trọng của nước ta, tập trung nhiều nhất tại huyện Bình Tân, tỉnh Vĩnh Long. Nhiều năm liền, địa phương này có diện tích trồng khoai lang tím Nhật lớn nhất cả nước, ổn định ở mức trên 13 nghìn ha.

Để chuẩn bị tâm thế cho việc đưa khoai lang, mà chủ yếu là khoai lang tím Nhật xuất khẩu chính ngạch sang thị trường Trung Quốc, ngành nông nghiệp tỉnh Vĩnh Long đã tích cực hướng dẫn, hỗ trợ nông dân xây dựng mã số vùng trồng, sản xuất khoai theo tiêu chuẩn quy định. Theo Chi cục Trồng trọt và Bảo vệ thực vật tỉnh Vĩnh Long, đơn vị đã làm hồ sơ cho 22 mã số vùng trồng với diện tích hơn 500ha cho cây khoai lang xuất khẩu chính ngạch sang Trung Quốc.

Báo cáo của Tổng cục Hải quan cho biết, 9 tháng đầu năm 2022, kim ngạch xuất khẩu khoai lang Việt Nam khoảng 39 triệu USD, trong đó khoai lang thô đạt trên 15,3 triệu USD, khoai lang chế biến đạt khoảng 23,1 triệu USD, còn lại là lá khoai lang.

(Nguồn: Báo Công Thương) - VEXA - ITPC



MEET *Essence of Vietnam*
MORE[®]

100% Organic
COFFEE

MEET MORE COFFEE
MEET MORE COFFEE
MEET MORE COFFEE
MEET MORE COFFEE
MEET MORE COFFEE



MEET *Essence of Vietnam*
MORE

Cà phê hòa tan trái cây
ĐÁNH THỨC MỌI GIÁC QUAN



CÀ PHÊ HÒA TAN
TRÁI CÂY

Đánh thức mọi giác quan

MEET *Essence of Vietnam*
MORE[®]
INSTANT COFFEE
with natural fruit

WWW.MEETMORECOFFEE.COM

TIN VẤN

❖ Theo Cục Xuất nhập khẩu (Bộ Công Thương), trị giá xuất khẩu hàng rau quả của Việt Nam trong tháng 10/2022 đạt 310 triệu USD, tăng 23% so với tháng 9-2022 và tăng 28% so với tháng 10-2021. Sự khởi sắc trong tháng 10-2022 là nhờ trị giá xuất khẩu hàng rau quả sang thị trường lớn nhất là Trung Quốc đã tăng mạnh, đạt 152 triệu USD, tăng 44% so với tháng 10/2021. Ngoài ra, trong 10 tháng đầu năm 2022, hàng rau quả xuất khẩu sang các thị trường khác cũng tăng trưởng tốt, như Mỹ đạt 219 triệu USD, Thái Lan đạt 153 triệu USD, Nhật Bản đạt 141 triệu USD... (Tuổi trẻ, 16/11)

❖ Theo số liệu thống kê của Tổng cục Hải quan, trong 10 tháng năm 2022 cả nước xuất khẩu gần 1,55 triệu tấn phân bón các loại, tương đương 973,45 triệu USD, giá trung bình 628,7 USD/tấn, tăng mạnh 45,5% về khối lượng, tăng 156,6% về kim ngạch và tăng 76,3% về giá so với 10 tháng đầu năm 2021. (Vinanet, 16/11)

❖ Theo số liệu của Tổng cục Hải quan, lượng gạo xuất khẩu của Việt Nam trong tháng 10/2022 đạt 713.546 tấn, trị giá 341,064 triệu USD, tăng 22,3% về lượng và tăng 23,9% về trị giá so với tháng 9/2022. Tháng 10/2022 đã trở thành tháng có lượng gạo xuất khẩu cao kỷ lục trong lịch sử ngành gạo nước ta. Thời tiết khắc nghiệt ở nhiều quốc gia châu Á đang đặt nguồn cung gạo vào tình trạng thiếu hụt, trong khi Ấn Độ áp thuế 20% lên toàn bộ gạo xuất khẩu của nước này đã giúp thúc đẩy thị trường xuất khẩu gạo Việt Nam. (VTV, 16/11)

12 bí quyết để doanh nghiệp vừa và nhỏ nâng cao xuất khẩu

1. Các chuyến đi xúc tiến thương mại nên chú trọng đến việc kinh doanh, kết nối và tiếp tục theo dõi tiến triển của kết quả đạt được sau mỗi chuyến đi.

2. Cần lấy thêm thông tin từ bộ phận truyền thông và hiệp hội ngành nghề để nhận biết được đâu là thị trường thực sự. Các doanh nghiệp cần nghiên cứu kỹ chỗ nào có khách hàng và cơ hội cho mình thật sự. Cần đẩy mạnh xúc tiến ở châu Mỹ Latinh và Nam Mỹ, Đông và Tây Âu, và các thị trường nhỏ nhưng mạnh ở châu Á như Singapore, Hàn Quốc và Đài Loan.

3. Cần phải hiểu rằng chúng ta đang sống trong một thế giới cạnh tranh toàn cầu và phải tìm hiểu về nó.

4. Hãy sẵn sàng tiêu tốn tiền bạc và thời gian để đạt được kiến thức và đào tạo cần thiết về các hoạt động thương mại quốc tế như incoterms, thu tín dụng, và giao nhận vận chuyển hàng hóa. Nó không khó lắm và nó phải là một phần của mọi hoạt động của các doanh nghiệp nhỏ và vừa.

5. Phải hiểu được giá trị tác động của truyền thông xã hội đối với khả năng tiếp thị quốc tế của bạn. Trong khi người Việt Nam có mức sử dụng internet cao nhất trên cơ sở bình quân đầu người giữa các nước đang phát triển, chúng ta nên chuyển đổi nó thành kỹ năng thương mại. Việc thiết lập tài khoản PayPal không khó, và trong vòng hai mươi phút, bạn có thể xác định một phân đoạn khách hàng thực bằng LinkedIn.

6. Tiếp cận thị trường không phải là việc bạn chọn quốc gia nào để bán mà là việc bạn có khách

hàng hay không. Hỏi đồng nghiệp và mạng lưới của bạn nơi họ bán hàng ra thế giới, tại sao họ đã thành công và họ đã học được những bài học gì.

7. Lựa chọn đối tượng khách hàng phù hợp với bạn. Đừng chạy theo khách hàng ở các thị trường lớn, phức tạp, không minh bạch. Chọn các quốc gia có doanh nghiệp nhỏ và vừa muốn làm việc với bạn.

8. Lựa chọn quốc gia có tiềm năng tăng trưởng và nhu cầu về sản phẩm hoặc dịch vụ của bạn. Bạn không biết tìm chúng ở đâu? Dùng thử Google.

9. Lựa chọn đối tác. Bạn sẽ cần đại lý hoặc nhà phân phối hoặc đối tác địa phương. Tìm những người tốt và trân trọng họ. Họ sẽ giúp bạn tiết kiệm thời gian, tiền bạc và các vấn đề hóc búa khác.

10. Chấp nhận cạnh tranh. Phải chỉ ra những điểm làm cho bạn thành công nhất với những gì bạn làm và xây dựng trên đó. Điều quan trọng là khách hàng quan tâm đến chất lượng sản phẩm, dịch vụ sau bán hàng, thông tin liên lạc tốt và chuỗi cung ứng mạnh của công ty bạn.

11. Dành ngân sách để phát triển thị trường. Không có gì là miễn phí và thị trường quốc tế có thể mất thời gian để phát triển.

12. Cam kết ở lại lâu dài. Khách hàng tốt là khó tìm, và một khi tìm thấy thì rất xứng đáng với các nỗ lực đã bỏ ra.

Như Einstein đã nói: “Bạn phải tìm hiểu các quy tắc của trò chơi. Và sau đó bạn phải chơi tốt hơn bất cứ ai khác.”

Phòng Thông tin - ITPC

Điều kiện để nhập khẩu và phân phối dược phẩm?

Công ty đã được cấp giấy chứng nhận đủ điều kiện kinh doanh dược với loại hình sản xuất, buôn bán... nhưng chưa đăng ký loại hình hoạt động xuất khẩu và nhập khẩu thì Công ty có được phép xuất khẩu và nhập khẩu không? (Có được nhập khẩu để sản xuất không? Có được nhập khẩu để phân phối không?)

Trả lời:

Căn cứ Điều 44 Luật Dược 2016 quy định về quyền và trách nhiệm của cơ sở xuất khẩu, nhập khẩu thuốc, nguyên liệu làm thuốc như sau:

1. Cơ sở xuất khẩu, nhập khẩu thuốc, nguyên liệu làm thuốc có các quyền sau đây:

a) Quyền quy định tại các Điểm a, b, c và d Khoản 1 Điều 42 của Luật này;

b) Nhập khẩu thuốc, nguyên liệu làm thuốc quy định tại Điều 60 của Luật này;

c) Đăng ký lưu hành thuốc, nguyên liệu làm thuốc; chuyển sở hữu giấy đăng ký lưu hành thuốc, nguyên liệu làm thuốc; đề nghị thu hồi giấy đăng ký lưu hành thuốc, nguyên liệu làm thuốc; đề nghị thu hồi thuốc, nguyên liệu làm thuốc theo quy định của Luật này;

d) Bán thuốc, nguyên liệu làm thuốc nhập khẩu cho cơ sở bán buôn, cơ sở bán lẻ thuốc, cơ sở sản xuất thuốc và cơ sở khám bệnh, chữa bệnh. Trường hợp không được thực hiện quyền phân phối thuốc tại Việt Nam, cơ sở xuất khẩu, nhập khẩu được bán thuốc, nguyên liệu làm thuốc nhập khẩu theo quy định của Bộ trưởng Bộ Y tế;

đ) Xuất khẩu thuốc, nguyên liệu làm thuốc quy định tại Khoản 4 và Khoản 5 Điều 60 của Luật này.

2. Cơ sở xuất khẩu, nhập khẩu thuốc, nguyên liệu làm thuốc có các trách nhiệm sau đây:

a) Trách nhiệm quy định tại các Điểm a, b, c, d, đ, e, g, h, i, k, l, m và n Khoản 2 Điều 42 của Luật này;

b) Chịu trách nhiệm về số lượng, chất lượng thuốc, nguyên liệu làm thuốc do cơ sở xuất khẩu, nhập khẩu và báo cáo theo quy định của Bộ trưởng Bộ Y tế.

Căn cứ Khoản 10 Điều 91 Nghị định 54/2017/NĐ-CP ngày 08/5/2017 quy định: Các cơ sở có quyền nhập khẩu nhưng không được thực hiện quyền phân phối thuốc, nguyên liệu làm thuốc tại Việt Nam không được thực hiện các hoạt động liên quan trực tiếp đến phân phối thuốc, nguyên liệu làm thuốc tại Việt Nam, trừ thuốc và nguyên liệu làm thuốc do chính cơ sở sản xuất tại Việt Nam, bao gồm:

“a) Bán thuốc, nguyên liệu làm thuốc, giao thuốc, nguyên liệu làm thuốc cho cơ sở khám bệnh, chữa bệnh, cơ sở bán lẻ, cá nhân, tổ chức không phải là cơ sở bán buôn thuốc, nguyên liệu làm thuốc;

b) Nhận đơn đặt hàng, nhận thanh toán thuốc, nguyên liệu làm thuốc của cơ sở khám bệnh, chữa bệnh, cơ sở bán lẻ, cá nhân, tổ chức không phải là cơ sở bán buôn thuốc, nguyên liệu làm thuốc;

c) Vận chuyển, nhận bảo quản thuốc, nguyên liệu làm thuốc;

d) Xác định, áp đặt giá bán thuốc, nguyên liệu làm thuốc do cơ sở kinh doanh dược khác phân phối;

đ) Quyết định chiến lược phân phối, chính sách kinh doanh của thuốc, nguyên liệu làm thuốc do cơ sở kinh doanh dược khác phân phối;

e) Xây dựng kế hoạch cung ứng thuốc, nguyên liệu làm thuốc của các cơ sở khám bệnh, chữa bệnh tại Việt Nam;

g) Hỗ trợ tài chính dưới mọi hình thức cho tổ chức, cá nhân trực tiếp mua thuốc, nguyên liệu làm thuốc của cơ sở nhằm mục đích tháo gỡ việc phân phối thuốc, nguyên liệu làm thuốc nhập khẩu;

h) Thực hiện các hành vi khác liên quan đến phân phối thuốc theo quy định của pháp luật.”

Điều kiện xin Giấy chứng nhận đủ điều kiện kinh doanh hóa chất trong lĩnh vực công nghiệp?

Trường hợp kinh doanh hóa chất có “CAS code của chất” hay “CAS code của 1 thành phần của chất” rơi vào “Phụ lục I: danh mục hóa chất sản xuất, kinh doanh có điều kiện trong lĩnh vực công nghiệp” thì có phải xin “Giấy chứng nhận đủ điều kiện sản xuất, kinh doanh hóa chất sản xuất, kinh doanh có điều kiện trong lĩnh vực công nghiệp”?

Trả lời:

Căn cứ Khoản 3, Điều 9 Nghị định 113/2017/NĐ-CP ngày 09 tháng 10 năm 2017 của Chính phủ quy định:

3. Tổ chức, cá nhân chỉ được sản xuất, kinh doanh hóa chất sản xuất, kinh doanh có điều kiện trong lĩnh vực công nghiệp sau khi được cơ quan có thẩm quyền cấp Giấy chứng nhận đủ điều kiện và có trách nhiệm duy trì đủ điều kiện quy định tại khoản 1, khoản 2 Điều này trong suốt quá trình hoạt động sản xuất, kinh doanh. Trường hợp tổ chức, cá nhân không còn đáp ứng đủ điều kiện sẽ bị thu hồi Giấy chứng nhận theo quy định tại khoản 2 Điều 18 của Luật hóa chất.

ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Ho Chi Minh City People's Committee

DIỄN ĐÀN XUẤT KHẨU 2022

EXPORT FORUM

VẬN HỘI MỚI CHO XUẤT KHẨU – TẬN DỤNG THỜI CƠ ĐỂ DOANH NGHIỆP VIỆT NAM VƯƠN LÊN
NEW ERA OF EXPORT – BRIGHT PROSPECT FOR VIETNAMESE EXPORTERS TO GLOBAL MARKET

Đơn vị tổ chức | Organizer

TRUNG TÂM XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI VÀ ĐẦU TƯ THÀNH PHỐ (ITPC)
Investment and Trade Promotion Centre of Ho Chi Minh City (ITPC)



Thời gian: 8:00 - 17:00 ngày 08 tháng 12 năm 2022

**Địa điểm: Khách sạn Rex, 141 Nguyễn Huệ, Bến Nghé, Quận 1,
Thành phố Hồ Chí Minh**

• Time: 8:00am - 17:00pm 08th December 2022

• Venue: Rex Hotel, 141 Nguyen Hue Boulevard, District 1, HCMC



ĐƠN VỊ HỖ TRỢ | SUPPORTER



Câu lạc bộ doanh nghiệp xuất khẩu TP.HCM (VEXA)